

Birds protected in Canada

under the Migratory Birds
Convention Act

Les oiseaux protégés au Canada

en vertu de la Loi sur la Convention
concernant les oiseaux migrateurs

Occasional Paper
Number 1
Canadian Wildlife Service

Publication hors série
Numéro 1
Service canadien de la faune

Canada

 Environment
Canada

 Environnement
Canada

**Birds protected in Canada
under the Migratory Birds
Convention Act**

**Occasional Paper
Number 1
1991 edition
Canadian Wildlife Service**

**Oiseaux protégés au Canada
en vertu de la Loi sur la
Convention concernant les
oiseaux migrateurs**

**Publication hors série
Numéro 1
Édition 1991
Service canadien de la faune**

Published by Authority of the
Minister of the Environment

©Minister of Supply and Services Canada, 1957,
1970,1972,1974,1977,1978*,1980*,1991*

Catalogue no. CW69-1/1-1991
ISBN: 0-662-58218-7
ISSN: 0576-6370

*Bilingual editions

Publié en vertu de l'autorisation
du ministre de l'Environnement

©Ministère des Approvisionnements et
Services Canada, 1957, 1969, 1973, 1978*,
1980*,1991*

N° de catalogue CW69-1/1-1991
ISBN: 0-662-58218-7

*Éditions bilingues

Canadian Cataloguing in Publication Data

Main entry under title:

Birds protected in Canada under the Migratory Birds
Convention Act - Les oiseaux protégés au Canada en
vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux
migrateurs

(Occasional paper/Canadian Wildlife Service -
Publication hors série/Service canadien de la faune,
ISSN 0576-6370, no. 1). Text in English and French.
Previously publ. as: List of birds protected in Canada
under the Migratory Birds Convention Act, 1980.
ISBN 0-662-58218-7
DSS cat. no. CW69-1/1-1991

1. Birds -- Canada -- Nomenclature.
2. Birds, Protection of -- Government Policy -- Canada.
I. Canadian Wildlife Service. II. Title: Les oiseaux
protégés au Canada en vertu de la Loi sur la Convention
concernant les oiseaux migrants. III. Title: List of
birds protected in Canada under the Migratory Birds
Convention Act, 1980. IV. Series: Occasional paper
(Canadian Wildlife Service); no. 1.

QL685.B57 1991 598.2971 C91-098614-2E

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :

Birds protected in Canada under the Migratory Birds
Convention Act - Les oiseaux protégés au Canada en
vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux
migrateurs

(Occasional paper/Canadian Wildlife Service -
Publication hors série/Service canadien de la faune).
Texte en anglais et en français. Publ. antérieurement
sous le titre: List of birds protected in Canada under the
Migratory Birds Convention Act, 1980.
ISBN 0-662-58218-7
N° de cat. MAS CW69-1/1-1991

1. Oiseaux -- Canada -- Nomenclature.
2. Oiseaux -- Protection -- Politique gouvernementale --
Canada. I. Service canadien de la faune. II. Titre: Les
oiseaux protégés au Canada en vertu de la Loi sur la
Convention concernant les oiseaux migrants. III.
Titre: List of birds protected in Canada under the
Migratory Birds Convention Act, 1980. IV. Coll.:
Publication hors série (Service canadien de la faune);
n° 1.

QL685.B57 1991 598.2971 C91-098614-2F

Contents

| | |
|--|----|
| Introduction | 5 |
| List of birds protected in Canada under the Migratory Birds Convention Act | 7 |
| Provincial and territorial wildlife officials | 25 |
| Canadian Wildlife Service offices | 27 |
| Index to common names of major bird groups | 29 |

Table des matières

| | |
|---|----|
| Introduction | 5 |
| Liste des oiseaux protégés au Canada en vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs | 7 |
| Agents principaux de conservation des provinces et des territoires | 25 |
| Bureaux du Service canadien de la faune | 27 |
| Index des noms communs des principaux groupes d'oiseaux | 29 |

Introduction

Most species of birds in Canada are protected under the Migratory Birds Convention Act. The Act was passed in 1917 to enable the Canadian government to meet the terms of an agreement, known as the Migratory Birds Convention, that had been made with the United States in the preceding year. As a result, the Canadian government is empowered to pass and enforce regulations to protect those species of birds that are included in the Convention by name or by inference. Similar legislation in the United States protects species found in that country, some of which may not occur in Canada but are of families and orders covered by the Convention.

This publication lists all species of migratory birds included in the Convention and found in Canada, the continental United States, and the territorial waters of both countries. The United States has produced a similar list of species found in the continental United States, its territorial waters, and Hawaii.¹ That list also includes some species occurring accidentally in the United States, which are not included in this list.

The way in which we have grouped the species in this publication differs from the groupings used in the Convention. The Convention arbitrarily places migratory birds into one of three categories: (i) migratory game birds, (ii) insectivorous birds, or (iii) migratory non-game birds. For this publication, we have eliminated the distinction between game and non-game species, as was done in the United States list. That distinction remains, however, in the Convention, which includes only members of Anatidae (ducks, geese, and swans), Gruidae (cranes), Rallidae (rails, coots, and gallinules), Limicolae² (shorebirds), and Columbidae (doves and wild pigeons) in the game bird category.

Federal law does not generally protect species or families that were introduced to North America by humans, i.e., not native to this continent. They include the European Starling *Sturnus vulgaris*, House Sparrow *Passer domesticus*, and Crested Myna *Acridotheres cristatellus*.

Information on federal migratory birds regulations may be obtained from the Canadian Wildlife Service (addresses on page 27). Most birds not included in this list are protected under provincial or territorial law, and information is available from wildlife authorities of the province or territory concerned (listed on page 25). Birds not falling under federal jurisdiction within Canada include grouse, quail, pheasants, ptarmigan, hawks, owls, eagles, falcons, cormorants, pelicans, crows, jays, and kingfishers.

Introduction

Au Canada, la plupart des espèces d'oiseaux sont protégées en vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs. Le gouvernement canadien a adopté cette loi en 1917 pour être en mesure de se conformer aux termes d'une entente, appelée Convention concernant les oiseaux migrateurs, signée avec les États-Unis l'année précédente. Ainsi, le gouvernement canadien a pleins pouvoirs pour adopter et appliquer des règlements visant à protéger les espèces d'oiseaux qui figurent dans la Convention, nommément ou par inférence. Les États-Unis ont également des lois qui protègent elles aussi les oiseaux de ce pays, dont certains ne se retrouvent pas au Canada mais appartiennent à des ordres et familles couverts par la Convention.

La présente publication fait état de toutes les espèces d'oiseaux migrateurs figurant dans la Convention et qui se retrouvent au Canada, dans la partie continentale des États-Unis et dans les eaux territoriales des deux pays. Les États-Unis ont établi une liste semblable des espèces que l'on trouve dans ce pays, ses eaux territoriales et Hawaii.¹ Elle comprend aussi certaines espèces dont la présence est accidentelle aux États-Unis et qui ne sont pas indiquées dans la présente liste.

Les espèces d'oiseaux ne sont toutefois pas groupées suivant le même arrangement que dans la Convention. Dans cette dernière, on place arbitrairement les oiseaux dans l'une des trois catégories suivantes : (i) oiseaux migrateurs considérés comme gibier; (ii) oiseaux migrateurs insectivores; et (iii) oiseaux migrateurs non considérés comme gibier. Dans le présent document, nous ne faisons pas de distinction entre les espèces d'oiseaux considérés comme gibier et les espèces d'oiseaux non considérés comme gibier; il en est de même dans la liste établie par les États-Unis. Cette distinction persiste toutefois dans la Convention, dont la catégorie des oiseaux considérés comme gibier ne comprend que quelques membres des Anatidae (canards, oies, bernaches et cygnes), des Gruidae (grues), des Rallidae (râles, foulques et gallinules), des Limicolae² (oiseaux de rivage) et des Columbidae (tourterelles et pigeons).

La loi fédérale ne protège pas généralement les espèces ou familles introduites en Amérique du Nord, c'est-à-dire les espèces non indigènes. C'est le cas, notamment, de l'Étourneau sansonnet *Sturnus vulgaris*, du Moineau domestique *Passer domesticus* et du Martin huppé *Acridotheres cristatellus*.

¹ Revised list and definition of migratory birds. 1977. U.S. Federal Register 42(211):59357-59362.

² Limicolae is the term previously used to describe the group currently represented by Suborder Charadrii of Charadriiformes.

¹ Revised list and definition of migratory birds. 1977. US. Federal Register. 42(211):59357-59362.

² Limicolae est le nom utilisé antérieurement pour décrire le groupe maintenant représenté par le sous-ordre Charadrii des Charadriiformes.

In this publication we have listed birds by family in taxonomic order using the order and English nomenclature of the checklist prepared by American Ornithologists' Union (1983)³ and subsequent revisions to July 1989. For each species the scientific name in Latin, the English common name, and the French common name are given. Species recorded in Canada are derived from the *Checklist of Canadian birds 1986*.⁴ Species not known to have occurred in Canada are marked with an asterisk. Extinct species are marked with a double asterisk. French common names are from *French nomenclature of North American birds*.⁵ For ease of reference, separate alphabetical indexes to the English and French common names of major bird groups are included.

All subspecies and hybrids of species found within North America and adjacent waters are given the same protection as the nominate species. If the nominate species is represented in North America by a subspecies, both the nominate race and the subspecies are protected. An example is the Northern Cardinal *Cardinalis cardinalis*, which has a number of Mexican subspecies. The latter are considered to fall under the aegis of the Migratory Birds Convention Act by virtue of their similarity to the nominate species. Another example is the Greater White-fronted Goose *Anser albifrons*, a species with circumpolar distribution and many recognized subspecies and races, two of which breed in North America. All subspecies and races are protected under the Migratory Birds Convention Act.

This list is intended to provide Canadians with a better appreciation of the extent of the avifauna protected under the Migratory Birds Convention of 1916. Additional species or subspecies may be added from time to time. If you encounter a species that is not included in this list, please write to the Director General, Canadian Wildlife Service, Environment Canada, Ottawa, Ontario KIA OH3.

Pour obtenir des renseignements sur les règlements fédéraux portant sur les oiseaux migrateurs, on peut s'adresser au Service canadien de la faune (voir adresses p. 27). La plupart des oiseaux qui ne figurent pas dans la présente liste sont protégés par des lois provinciales ou territoriales. A ce sujet, on peut s'adresser aux responsables de la faune de la province ou du territoire concerné (voir p. 25). Les oiseaux qui ne relèvent pas de la compétence fédérale, au Canada, comprennent les tétras et les gélinottes, les colins, les faisans, les lagopèdes, les éperviers, buses et autours, les hiboux, les aigles, les faucons, les cormorans, les pélicans, les corneilles, les geais et les martins-pêcheurs.

Dans la présente publication, les oiseaux sont répartis par famille et dans l'ordre taxonomique, selon l'ordre et la nomenclature anglaise de la liste préparée par l'American Ornithologists' Union (1983)³ et ses mises à jour jusqu'en juillet 1989. Pour chaque espèce, on donne le nom scientifique latin, le nom commun anglais et le nom commun français. Les espèces inscrites au Canada sont tirées de la *Liste de référence des oiseaux du Canada 1986*.⁴ Les espèces qui n'ont jamais été rencontrées au Canada sont marquées d'un astérisque. Celles qui sont éteintes sont marquées d'un double astérisque. Les noms communs français sont tirés de la *Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord*.⁵ Pour faciliter la consultation, un index anglais et français des noms communs des principaux groupes est inclus.

Toutes les sous-espèces et les espèces hybrides qui se retrouvent en Amérique du Nord et dans les eaux adjacentes reçoivent la même protection que l'espèce. Si l'espèce est représentée en Amérique du Nord par une sous-espèce, l'espèce et la sous-espèce sont également protégées. C'est le cas du Cardinal rouge *Cardinalis cardinalis*, qui possède un certain nombre de sous-espèces mexicaines. Celles-ci relèvent de la Convention concernant les oiseaux migrateurs par suite de leur similitude avec l'espèce. C'est le cas également de l'Oie rieuse *Anser albifrons*, espèce répartie dans la région circumpolaire et qui possède de nombreuses sous-espèces et races reconnues, dont deux se reproduisent en Amérique du Nord. Toutes les sous-espèces et toutes les races relèvent de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs.

La présente liste vise à donner aux Canadiens une meilleure connaissance de l'importance de la faune aviaire protégée en vertu de la Convention de 1916 concernant les oiseaux migrateurs. D'autres espèces ou sous-espèces s'y ajouteront de temps à autre. Si vous apercevez une espèce qui ne figure pas dans la liste, veuillez écrire au Directeur général, Service canadien de la faune, Environnement Canada, Ottawa (Ontario) KIA OH3.

³ American Ornithologists' Union. 1983. Check-list of North American birds. Sixth Edition. Lawrence, Kansas, U.S.

⁴ Royal Ontario Museum. 1986. Checklist of Canadian birds 1986/Liste de référence des oiseaux du Canada 1986. [Toronto].

⁵ Ouellet, Henri, Michel Gosselin, and Jean-Pierre Artigau. 1990. French nomenclature of North American birds/Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord. Department of the Secretary of State of Canada Ottawa.

³ American Ornithologists' Union. 1983. Check-list of North American birds. Sixth Edition. Lawrence, Kansas, U.S.

⁴ Royal Ontario Museum. 1986. Checklist of Canadian birds/Liste de référence des oiseaux du Canada 1986. [Toronto].

⁵ Ouellet, Henri; Gosselin, Michel; Artigau, Jean-Pierre. 1990. French nomenclature of North American birds/Nomenclature française des oiseaux d'Amérique du Nord. Secrétariat d'Etat du Canada Ottawa.

List of birds protected in Canada under the Migratory Birds Convention Act

Liste des oiseaux protégés au Canada en vertu de la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| GAVIIFORMES | | |
| Gaviidae | | |
| <i>Gavia stellata</i> | Red-throated Loon | Huart à gorge rousse |
| * <i>Gavia arctica</i> | Arctic Loon | Huart arctique |
| <i>Gavia pacifica</i> | Pacific Loon | Huart du Pacifique |
| <i>Gavia immer</i> | Common Loon | Huart à collier |
| <i>Gavia adamsii</i> | Yellow-billed Loon | Huart à bec blanc |
| PODICIPEDIFORMES | | |
| Podicipedidae | | |
| * <i>Tachybaptus dominicus</i> | Least Grebe | Grèbe minime |
| <i>Podilymbus podiceps</i> | Pied-billed Grebe | Grèbe à bec bigarré |
| <i>Podiceps auritus</i> | Horned Grebe | Grèbe cornu |
| <i>Podiceps griseigena</i> | Red-necked Grebe | Grèbe jougris |
| <i>Podiceps nigricollis</i> | Eared Grebe | Grèbe à cou noir |
| <i>Aechmophorus occidentalis</i> | Western Grebe | Grèbe élégant |
| <i>Aechmophorus clarkii</i> | Clark's Grebe | Grèbe à face blanche |
| PROCELLARIIFORMES | | |
| Diomedidae | | |
| * <i>Diomedea exulans</i> | Wandering Albatross | Albatros hurleur |
| <i>Diomedea albatrus</i> | Short-tailed Albatross | Albatros à queue courte |
| <i>Diomedea nigripes</i> | Black-footed Albatross | Albatros à pattes noires |
| <i>Diomedea immutabilis</i> | Laysan Albatross | Albatros de Laysan |
| <i>Diomedea melanophris</i> | Black-browed Albatross | Albatros à sourcils noirs |
| * <i>Diomedea cauta</i> | Shy Albatross | Albatros à cape blanche |
| <i>Diomedea chlororhynchos</i> | Yellow-nosed Albatross | Albatros à nez jaune |
| Procellariidae | | |
| <i>Fulmarus glacialis</i> | Northern Fulmar | Fulmar boréal |
| <i>Pterodroma hasitata</i> | Black-capped Petrel | Diablotin errant |
| <i>Pterodroma inexpectata</i> | Mottled Petrel | Diablotin maculé |
| * <i>Pterodroma ultima</i> | Murphy's Petrel | Diablotin de Murphy |
| * <i>Pterodroma arminjoniana</i> | Herald Petrel | Diablotin hérault |
| * <i>Pterodroma cookii</i> | Cook's Petrel | Diablotin de Cook |
| * <i>Pterodroma longirostris</i> | Stejneger's Petrel | Diablotin de Stejneger |
| * <i>Calonectris leucomelas</i> | Streaked Shearwater | Puffin rayé |
| <i>Calonectris diomedea</i> | Cory's Shearwater | Puffin cendré |
| <i>Puffinus creatopus</i> | Pink-footed Shearwater | Puffin à pattes roses |
| <i>Puffinus carneipes</i> | Flesh-footed Shearwater | Puffin à pattes pâles |
| <i>Puffinus gravis</i> | Greater Shearwater | Puffin majeur |
| <i>Puffinus bulleri</i> | Buller's Shearwater | Puffin de Buller |
| <i>Puffinus griseus</i> | Sooty Shearwater | Puffin fuligineux |
| <i>Puffinus tenuirostris</i> | Short-tailed Shearwater | Puffin à bec mince |
| <i>Puffinus puffinus</i> | Manx Shearwater | Puffin des Anglais |

* Not known to have occurred in Canada
* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Puffinus opisthomelas</i> | Black-vented Shearwater | Puffin cul-noir |
| <i>Puffinus assimilis</i> | Little Shearwater | Puffin obscur |
| <i>Puffinus lherminieri</i> | Audubon's Shearwater | Puffin d'Audubon |
| Hydrobatidae | | |
| <i>Oceanites oceanicus</i> | Wilson's Storm-Petrel | Pétrel océanite |
| * <i>Pelagodroma marina</i> | White-faced Storm-Petrel | Pétrel frégate |
| <i>Hydrobates pelagicus</i> | British Storm-Petrel | Pétrel tempête |
| <i>Oceanodroma furcata</i> | Fork-tailed Storm-Petrel | Pétrel à queue fourchue |
| <i>Oceanodroma leucorhoa</i> | Leach's Storm-Petrel | Pétrel cul-blanc |
| * <i>Oceanodroma homochroa</i> | Ashy Storm-Petrel | Pétrel cendré |
| <i>Oceanodroma castro</i> | Band-rumped Storm-Petrel | Pétrel de Castro |
| * <i>Oceanodroma tethys</i> | Wedge-rumped Storm-Petrel | Pétrel Darwin |
| * <i>Oceanodroma melania</i> | Black Storm-Petrel | Pétrel noir |
| * <i>Oceanodroma microsoma</i> | Least Storm-Petrel | Pétrel minime |
| PELECANIFORMES | | |
| Phaethontidae | | |
| <i>Phaethon lepturus</i> | White-tailed Tropicbird | Petit Paille-en-queue |
| * <i>Phaethon aethereus</i> | Red-billed Tropicbird | Grand Paille-en-queue |
| * <i>Phaethon rubricauda</i> | Red-tailed Tropicbird | Paille-en-queue blanc |
| Sulidae | | |
| * <i>Sula dactylatra</i> | Masked Booby | Fou masqué |
| * <i>Sula neboxii</i> | Blue-footed Booby | Fou à pieds bleus |
| <i>Sula leucogaster</i> | Brown Booby | Fou brun |
| * <i>Sula sula</i> | Red-footed Booby | Fou à pieds rouges |
| <i>Morus bassanus</i> | Northern Gannet | Fou de Bassan |
| Anhingidae | | |
| <i>Anhinga anhinga</i> | Anhinga | Anhinga d'Amérique |
| Fregatidae | | |
| <i>Fregata magnificens</i> | Magnificent Frigatebird | Frégate superbe |
| * <i>Fregata ariel</i> | Lesser Frigatebird | Frégate ariel |
| CICONIIFORMES | | |
| Ardeidae | | |
| <i>Botaurus lentiginosus</i> | American Bittern | Butor d'Amérique |
| <i>Ixobrychus exilis</i> | Least Bittern | Petit Butor |
| <i>Ardea herodias</i> | Great Blue Heron | Grand Héron |
| <i>Casmerodius albus</i> | Great Egret | Grande Aigrette |
| * <i>Egretta eulophotes</i> | Chinese Egret | Aigrette de Chine |
| <i>Egretta garzetta</i> | Little Egret | Aigrette garzetta |
| <i>Egretta thula</i> | Snowy Egret | Aigrette neigeuse |
| * <i>Egretta gularis</i> | Western Reef-Heron | Aigrette des récifs |
| <i>Egretta caerulea</i> | Little Blue Heron | Aigrette bleue |
| <i>Egretta tricolor</i> | Tricolored Heron | Aigrette tricolore |
| * <i>Egretta rufescens</i> | Reddish Egret | Aigrette roussâtre |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| <i>Bubulcus ibis</i> | Cattle Egret | Héron garde-boeufs |
| <i>Butorides striatus</i> | Green-backed Heron | Héron vert |
| <i>Nycticorax nycticorax</i> | Black-crowned Night-Heron | Bihoreau à couronne noire |
| <i>Nyctanassa violacea</i> | Yellow-crowned Night-Heron | Bihoreau violacé |
| Threskiornithidae | | |
| <i>Eudocimus albus</i> | White Ibis | Ibis blanc |
| * <i>Eudocimus ruber</i> | Scarlet Ibis | Ibis rouge |
| <i>Plegadis falcinellus</i> | Glossy Ibis | Ibis falcinelle |
| <i>Plegadis chihi</i> | White-faced Ibis | Ibis à face blanche |
| * <i>Ajaia ajaja</i> | Roseate Spoonbill | Spatule rosée |
| Ciconiidae | | |
| * <i>Jabiru mycteria</i> | Jabiru | Jabiru d'Amérique |
| <i>Mycteria americana</i> | Wood Stork | Tantale d'Amérique |
| PHOENICOPTERIFORMES | | |
| Phoenicopteridae | | |
| * <i>Phoenicopterus ruber</i> | Greater Flamingo | Flamant rose |
| ANSERIFORMES | | |
| Anatidae | | |
| <i>Dendrocygna bicolor</i> | Fulvous Whistling-Duck | Dendrocygne fauve |
| * <i>Dendrocygna autumnalis</i> | Black-bellied Whistling-Duck | Dendrocygne à ventre noir |
| <i>Cygnus columbianus</i> | Tundra Swan | Cygne siffleur |
| * <i>Cygnus cygnus</i> | Whooper Swan | Cygne sauvage |
| <i>Cygnus buccinator</i> | Trumpeter Swan | Cygne trompette |
| <i>Cygnus olor</i> | Mute Swan | Cygne tuberculé |
| <i>Anser fabalis</i> | Bean Goose | Oie des moissons |
| <i>Anser brachyrhynchus</i> | Pink-footed Goose | Oie à bec court |
| <i>Anser albifrons</i> | Greater White-fronted Goose | Oie rieuse |
| <i>Chen caerulescens</i> | Snow Goose | Oie des neiges |
| <i>Chen rossii</i> | Ross' Goose | Oie de Ross |
| <i>Chen canagica</i> | Emperor Goose | Oie empereur |
| <i>Branta bernicla</i> | Brant | Bernache cravant |
| <i>Branta leucopsis</i> | Barnacle Goose | Bernache nonnette |
| <i>Branta canadensis</i> | Canada Goose | Bernache du Canada |
| <i>Aix sponsa</i> | Wood Duck | Canard branchu |
| <i>Anas crecca</i> | Green-winged Teal | Sarcelle à ailes vertes |
| <i>Anas formosa</i> | Baikal Teal | Sarcelle élégante |
| * <i>Anas falcata</i> | Falcated Teal | Sarcelle à faucilles |
| <i>Anas rubripes</i> | American Black Duck | Canard noir |
| * <i>Anas fulvigula</i> | Mottled Duck | Canard brun |
| <i>Anas platyrhynchos</i> | Mallard | Canard colvert |
| * <i>Anas poecilorhyncha</i> | Spot-billed Duck | Canard à bec tacheté |
| * <i>Anas bahamensis</i> | White-cheeked Pintail | Canard des Bahamas |
| <i>Anas acuta</i> | Northern Pintail | Canard pilet |
| <i>Anas querquedula</i> | Garganey | Sarcelle d'été |
| <i>Anas discors</i> | Blue-winged Teal | Sarcelle à ailes bleues |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|--------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Anas cyanoptera</i> | Cinnamon Teal | Sarcelle cannelle |
| <i>Anas clypeata</i> | Northern Shoveler | Canard souchet |
| <i>Anas strepera</i> | Gadwal | Canard chipeau |
| <i>Anas penelope</i> | Eurasian Wigeon | Canard siffleur d'Europe |
| <i>Anas americana</i> | American Wigeon | Canard siffleur d'Amérique |
| * <i>Aythya ferina</i> | Common Pochard | Fuligule milouin |
| <i>Aythya valisineria</i> | Canvasback | Morillon à dos blanc |
| <i>Aythya americana</i> | Red head | Morillon à tête rouge |
| <i>Aythya collaris</i> | Ring-necked Duck | Morillon à collier |
| <i>Aythya fuligula</i> | Tufted Duck | Fuligule morillon |
| <i>Aythya marila</i> | Greater Scaup | Grand Morillon |
| <i>Aythya affinis</i> | Lesser Scaup | Petit Morillon |
| <i>Somateria mollissima</i> | Common Eider | Eider à duvet |
| <i>Somateria spectabilis</i> | King Eider | Eider à tête grise |
| * <i>Somateria fischeri</i> | Spectacled Eider | Eider à lunettes |
| <i>Polysticta stelleri</i> | Steller's Eider | Eider de Steller |
| ** <i>Camptorhynchus labradorius</i> | Labrador Duck | Canard du Labrador |
| <i>Histrionicus histrionicus</i> | Harlequin Duck | Canard arlequin |
| <i>Clangula hyemalis</i> | Oldsquaw | Canard kakawi |
| <i>Melanitta nigra</i> | Black Scoter | Macreuse à bec jaune |
| <i>Melanitta perspicillata</i> | Surf Scoter | Macreuse à front blanc |
| <i>Melanitta fusca</i> | White-winged Scoter | Macreuse à ailes blanches |
| <i>Bucephala clangula</i> | Common Goldeneye | Garrot à oeil d'or |
| <i>Bucephala islandica</i> | Barrow's Goldeneye | Garrot de Barrow |
| <i>Bucephala albeola</i> | Bufflehead | Petit Garrot |
| <i>Mergellus albellus</i> | Smew | Harle piette |
| <i>Lophodytes cucullatus</i> | Hooded Merganser | Bec-scie couronné |
| <i>Mergus merganser</i> | Common Merganser | Grand Bec-scie |
| <i>Mergus serrator</i> | Red-breasted Merganser | Bec-scie à poitrine rousse |
| <i>Oxyura jamaicensis</i> | Ruddy Duck | Canard roux |
| * <i>Oxyura dominica</i> | Masked Duck | Canard routoutou |
| GRUIFORMES | | |
| Rallidae | | |
| <i>Coturnicops noveboracensis</i> | Yellow Rail | Râle jaune |
| * <i>Laterallus jamaicensis</i> | Black Rail | Râle noir |
| <i>Crex crex</i> | Corn Crake | Râle de genêts |
| <i>Rallus longirostris</i> | Clapper Rail | Râle gris |
| <i>Rallus elegans</i> | King Rail | Râle élégant |
| <i>Rallus limicola</i> | Virginia Rail | Râle de Virginie |
| <i>Porzana carolina</i> | Sora | Râle de Caroline |
| * <i>Neocrex erythrops</i> | Paint-billed Crake | Râle à bec peint |
| * <i>Pardirallus maculatus</i> | Spotted Rail | Râle maculé |
| <i>Porphyryula martinica</i> | Purple Gallinule | Gallinule violacée |
| <i>Gallinula chloropus</i> | Common Moorhen | Poule-d'eau |
| <i>Fulica atra</i> | Eurasian Coot | Foulque macroule |
| <i>Fulica americana</i> | American Coot | Foulque d'Amérique |
| * <i>Fulica caribaea</i> | Caribbean Coot | Foulque cachet-blanc |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|--|--|---|
| Aramidae <i>Aramus guarauna</i> | Limpkin | Courlan |
| Gruidae <i>Grus canadensis</i> <i>Grus grus</i> <i>Grus americana</i> | Sandhill Crane Common Crane Whooping Crane | Grue du Canada Grue cendrée Grue blanche d'Amérique |
| CHARADRIIFORMES | | |
| Burhinidae * <i>Burhinus bistriatus</i> | Double-striped Thick-knee | Oedicnème rayé |
| Charadriidae <i>Vanellus vanellus</i> <i>Pluvialis squatarola</i> <i>Pluvialis apricaria</i> <i>Pluvialis dominica</i> <i>Charadrius mongolus</i> <i>Charadrius alexandrinus</i> <i>Charadrius wilsonia</i> <i>Charadrius hiaticula</i> <i>Charadrius semipalmatus</i> <i>Charadrius melodus</i> * <i>Charadrius dubius</i> <i>Charadrius vociferus</i> <i>Charadrius montanus</i> * <i>Charadrius morinellus</i> | Northern Lapwing Black-bellied Plover Greater Golden-Plover Lesser Golden-Plover Mongolian Plover Snowy Plover Wilson's Plover Common Ringed Plover Semipalmated Plover Piping Plover Little Ringed Plover Killdeer Mountain Plover Eurasian Dotterel | Vanneau huppé Pluvier argenté Pluvier doré d'Eurasie Pluvier doré d'Amérique Pluvier de Mongolie Gravelot à collier interrompu Pluvier de Wilson Grand Gravelot Pluvier semipalmé Pluvier siffleur Petit Gravelot Pluvier kildir Pluvier montagnard Pluvier guignard |
| Haematopodidae <i>Haematopus palliatus</i> <i>Haematopus bachmani</i> | American Oystercatcher Black Oystercatcher | Huîtrier d'Amérique Huîtrier de Bachman |
| Recurvirostridae * <i>Himantopus himantopus</i> <i>Himantopus mexicanus</i> <i>Recurvirostra americana</i> | Black-winged Stilt Black-necked Stilt American Avocet | Échasse blanche Échasse d'Amérique Avocette d'Amérique |
| Jacanidae * <i>Jacana spinosa</i> | Northern Jacana | Jacana du Mexique |
| Scolopacidae <i>Tringa nebularia</i> <i>Tringa melanoleuca</i> <i>Tringa flavipes</i> * <i>Tringa stagnatilis</i> <i>Tringa erythropus</i> * <i>Tringa glareola</i> | Common Greenshank Greater Yellowlegs Lesser Yellowlegs Marsh Sandpiper Spotted Redshank Wood Sandpiper | Chevalier aboyeur Grand Chevalier Petit Chevalier Chevalier stagnatile Chevalier arlequin Chevalier sylvain |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| <i>Tringa ochropus</i> | Green Sandpiper | Chevalier cul-blanc |
| <i>Tringa solitaria</i> | Solitary Sandpiper | Chevalier solitaire |
| <i>Catoptrophorus semipalmatus</i> | Willet | Chevalier semipalmé |
| <i>Heteroscelus incanus</i> | Wandering Tattler | Chevalier errant |
| * <i>Heteroscelus brevipes</i> | Gray-tailed Tattler | Chevalier centré |
| * <i>Actitis hypoleucos</i> | Common Sandpiper | Chevalier guignette |
| <i>Actitis macularia</i> | Spotted Sandpiper | Chevalier branlequeue |
| <i>Xenus cinereus</i> | Terek Sandpiper | Bargette du Térék |
| <i>Bartramia longicauda</i> | Upland Sandpiper | Maubèche des champs |
| <i>Numenius borealis</i> | Eskimo Curlew | Courlis esquimau |
| * <i>Numenius minutus</i> | Little Curlew | Courlis nain |
| <i>Numenius phaeopus</i> | Whimbrel | Courlis corlieu |
| <i>Numenius tahitiensis</i> | Bristle-thighed Curlew | Courlis de Tahiti |
| <i>Numenius tenuirostris</i> | Slender-billed Curlew | Courlis à bec grêle |
| <i>Numenius madagascariensis</i> | Far Eastern Curlew | Courlis de Sibérie |
| * <i>Numenius arquata</i> | Eurasian Curlew | Courlis cendré |
| <i>Numenius americanus</i> | Long-billed Curlew | Courlis à long bec |
| <i>Limosa limosa</i> | Black-tailed Godwit | Barge à queue noire |
| <i>Limosa haemastica</i> | Hudsonian Godwit | Barge hudsonienne |
| <i>Limosa lapponica</i> | Bar-tailed Godwit | Barge rousse |
| <i>Limosa fedoa</i> | Marbled Godwit | Barge marbrée |
| <i>Arenaria interpres</i> | Ruddy Turnstone | Tournepieuvre à collier |
| <i>Arenaria melanocephala</i> | Black Turnstone | Tournepieuvre noir |
| <i>Aphriza virgata</i> | Surfbird | Bécasseau du ressac |
| * <i>Calidris tenuirostris</i> | Great Knot | Grand Bécasseau |
| <i>Calidris canutus</i> | Red Knot | Bécasseau maubèche |
| <i>Calidris alba</i> | Sanderling | Bécasseau sanderling |
| <i>Calidris pusilla</i> | Semipalmated Sandpiper | Bécasseau semipalmé |
| <i>Calidris mauri</i> | Western Sandpiper | Bécasseau d'Alaska |
| <i>Calidris ruficollis</i> | Rufous-necked Stint | Bécasseau à col roux |
| <i>Calidris minuta</i> | Little Stint | Bécasseau minute |
| <i>Calidris temminckii</i> | Temminck's Stint | Bécasseau de Temminck |
| * <i>Calidris subminuta</i> | Long-toed Stint | Bécasseau à longs doigts |
| <i>Calidris minutilla</i> | Least Sandpiper | Bécasseau minuscule |
| <i>Calidris fuscicollis</i> | White-rumped Sandpiper | Bécasseau à croupion blanc |
| <i>Calidris bairdii</i> | Baird's Sandpiper | Bécasseau de Baird |
| <i>Calidris melanotos</i> | Pectoral Sandpiper | Bécasseau à poitrine cendrée |
| <i>Calidris acuminata</i> | Sharp-tailed Sandpiper | Bécasseau à queue fine |
| <i>Calidris maritima</i> | Purple Sandpiper | Bécasseau violet |
| <i>Calidris ptilocnemis</i> | Rock Sandpiper | Bécasseau des Aléoutiennes |
| <i>Calidris alpina</i> | Dunlin | Bécasseau variable |
| <i>Calidris ferruginea</i> | Curlew Sandpiper | Bécasseau cocorli |
| <i>Calidris himantopus</i> | Stilt Sandpiper | Bécasseau à échasses |
| <i>Eurynorhynchus pygmeus</i> | Spoonbill Sandpiper | Bécasseau spatule |
| * <i>Limicola falcinellus</i> | Broad-billed Sandpiper | Bécasseau falcinelle |
| <i>Tryngites subruficollis</i> | Buff-breasted Sandpiper | Bécasseau roussâtre |
| <i>Philomachus pugnax</i> | Ruff | Bécasseau combattant |
| <i>Limnodromus griseus</i> | Short-billed Dowitcher | Bécasseau roux |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Limnodromus scolopaceus</i> | Long-billed Dowitcher | Bécasseau à long bec |
| <i>Lymnocyptes minimus</i> | Jack Snipe | Bécassine sourde |
| <i>Gallinago gallinago</i> | Common Snipe | Bécassine des marais |
| <i>Scolopax rusticola</i> | Eurasian Woodcock | Bécasse des bois |
| <i>Scolopax minor</i> | American Woodcock | Bécasse d'Amérique |
| <i>Phalaropus tricolor</i> | Wilson's Phalarope | Phalarope de Wilson |
| <i>Phalaropus lobatus</i> | Red-necked Phalarope | Phalarope hyperboréen |
| <i>Phalaropus fulicaria</i> | Red Phalarope | Phalarope roux |
| Laridae | | |
| <i>Stercorarius pomarinus</i> | Pomarine Jaeger | Labbe pomarin |
| <i>Stercorarius parasiticus</i> | Parasitic Jaeger | Labbe parasite |
| <i>Stercorarius longicaudus</i> | Long-tailed Jaeger | Labbe à longue queue |
| <i>Catharacta skua</i> | Great Skua | Grand Labbe |
| <i>Catharacta maccormicki</i> | South Polar Skua | Labbe antarctique |
| <i>Larus atricilla</i> | Laughing Gull | Mouette à tête noire |
| <i>Larus pipixcan</i> | Franklin's Gull | Mouette de Franklin |
| <i>Larus minutus</i> | Little Gull | Mouette pygmée |
| <i>Larus ridibundus</i> | Common Black-headed Gull | Mouette rieuse |
| <i>Larus philadelphia</i> | Bonaparte's Gull | Mouette de Bonaparte |
| <i>Larus heermanni</i> | Heermann's Gull | Goéland Heermann |
| * <i>Larus crassirostris</i> | Black-tailed Gull | Goéland à queue noire |
| <i>Larus canus</i> | Mew Gull | Goéland cendré |
| <i>Larus delawarensis</i> | Ring-billed Gull | Goéland à bec cerclé |
| <i>Larus californicus</i> | California Gull | Goéland de Californie |
| <i>Larus argentatus</i> | Herring Gull | Goéland argenté |
| <i>Larus thayeri</i> | Thayer's Gull | Goéland de Thayer |
| <i>Larus glaucooides</i> | Iceland Gull | Goéland arctique |
| <i>Larus fuscus</i> | Lesser Black-backed Gull | Goéland brun |
| <i>Larus schistisagus</i> | Slaty-backed Gull | Goéland à manteau ardoisé |
| * <i>Larus livens</i> | Yellow-footed Gull | Goéland de Dwight |
| <i>Larus occidentalis</i> | Western Gull | Goéland d'Audubon |
| <i>Larus glaucescens</i> | Glaucous-winged Gull | Goéland à ailes grises |
| <i>Larus hyperboreus</i> | Glaucous Gull | Goéland bourgmestre |
| <i>Larus marinus</i> | Great Black-backed Gull | Goéland à manteau noir |
| <i>Rissa tridactyla</i> | Black-legged Kittiwake | Mouette tridactyle |
| <i>Rissa brevirostris</i> | Red-legged Kittiwake | Mouette à pattes rouges |
| <i>Rhodostethia rosea</i> | Ross' Gull | Mouette rosée |
| <i>Xema sabini</i> | Sabine's Gull | Mouette de Sabine |
| <i>Pagophila eburnea</i> | Ivory Gull | Mouette blanche |
| <i>Sterna nilotica</i> | Gull-billed Tern | Sterne hansel |
| <i>Sterna caspia</i> | Caspian Tern | Sterne caspienne |
| <i>Sterna maxima</i> | Royal Tern | Sterne royale |
| <i>Sterna elegans</i> | Elegant Tern | Sterne élégante |
| <i>Sterna sandvicensis</i> | Sandwich Tern | Sterne caugek |
| <i>Sterna dougallii</i> | Roseate Tern | Sterne de Dougall |
| <i>Sterna hirundo</i> | Common Tern | Sterne pierregarin |
| <i>Sterna paradisaea</i> | Arctic Tern | Sterne arctique |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| <i>Sterna forsteri</i> | Forster's Tern | Sterne de Forster |
| <i>Sterna antillarum</i> | Least Tern | Petite Sterne |
| <i>Sterna aleutica</i> | Aleutian Tern | Sterne des Aléoutiennes |
| <i>Sterna anaethetus</i> | Bridled Tern | Sterne à collier |
| <i>Sterna fuscata</i> | Sooty Tern | Sterne fuligineuse |
| * <i>Phaetusa simplex</i> | Large-billed Tern | Sterne à gros bec |
| <i>Chlidonias leucopterus</i> | White-winged Tern | Guifette leucoptère |
| <i>Chlidonias niger</i> | Black Tern | Guifette noir |
| * <i>Anous stolidus</i> | Brown Noddy | Noddi niais |
| * <i>Anous minutus</i> | Black Noddy | Noddi noir |
| <i>Rynchops niger</i> | Black Skimmer | Bec-en-ciseaux noir |
| Alcidae | | |
| <i>Alle alle</i> | Dovekie | Mergule nain |
| <i>Uria aalge</i> | Common Murre | Marmette de Troïl |
| <i>Uria lomvia</i> | Thick-billed Murre | Marmette de Brünnich |
| <i>Alca torda</i> | Razorbill | Petit Pingouin |
| ** <i>Pinguinus impennis</i> | Great Auk | Grand Pingouin |
| <i>Cephus grylle</i> | Black Guillemot | Guillemot à miroir |
| <i>Cephus columba</i> | Pigeon Guillemot | Guillemot du Pacifique |
| <i>Brachyramphus marmoratus</i> | Marbled Murrelet | Alque marbré |
| <i>Brachyramphus brevirostris</i> | Kittlitz's Murrelet | Alque pâle |
| <i>Synthliboramphus hypoleucus</i> | Xantus' Murrelet | Alque à dos noir |
| * <i>Synthliboramphus craveri</i> | Craveri's Murrelet | Alque de Craveri |
| <i>Synthliboramphus antiquus</i> | Ancient Murrelet | Alque à cou blanc |
| <i>Ptychoramphus aleuticus</i> | Cassin's Auklet | Alque de Cassin |
| * <i>Cyclorhynchus psittacula</i> | Parakeet Auklet | Alque perroquet |
| <i>Aethia pusilla</i> | Least Auklet | Alque minuscule |
| * <i>Aethia pygmaea</i> | Whiskered Auklet | Alque barbue |
| <i>Aethia cristatella</i> | Crested Auklet | Alque panachée |
| <i>Cerorhinca monocerata</i> | Rhinoceros Auklet | Macareux rhinocéros |
| <i>Fratercula cirrhata</i> | Tufted Puffin | Macareux huppé |
| <i>Fratercula arctica</i> | Atlantic Puffin | Macareux moine |
| <i>Fratercula corniculata</i> | Horned Puffin | Macareux cornu |
| COLUMBIFORMES | | |
| Columbidae | | |
| * <i>Columba squamosa</i> | Scaly-naped Pigeon | Pigeon cou-rouge |
| * <i>Columba leucocephala</i> | White-crowned Pigeon | Pigeon à couronne blanche |
| * <i>Columba flavirostris</i> | Red-billed Pigeon | Pigeon à bec rouge |
| <i>Columba fasciata</i> | Band-tailed Pigeon | Pigeon à queue barée |
| * <i>Streptopelia decaocto</i> | Eurasian Collared-Dove | Tourterelle turque |
| * <i>Streptopelia chinensis</i> | Spotted Dove | Tourterelle tigrine |
| <i>Zenaida asiatica</i> | White-winged Dove | Tourterelle à ailes blanches |
| * <i>Zenaida aurita</i> | Zenaida Dove | Tourterelle à queue carrée |
| <i>Zenaida macroura</i> | Mourning Dove | Tourterelle triste |
| ** <i>Ectopistes migratorius</i> | Passenger Pigeon | Tourte |
| * <i>Columbina inca</i> | Inca Dove | Colombe inca |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Columbina passerina</i> | Common Ground-Dove | |
| * <i>Columbina talpacoti</i> | Ruddy Ground-Dove | Colombe à queue noire |
| * <i>Leptotila verreauxi</i> | White-tipped Dove | Colombe rousse |
| * <i>Geotrygon chrysis</i> | Key West Quail-Dove | Colombe à front blanc |
| * <i>Geotrygon montana</i> | Ruddy Quail-Dove | Colombe à joues blanches |
| | | Colombe rouviolette |
| CUCULIFORMES | | |
| Cuculidae | | |
| * <i>Cuculus canorus</i> | Common Cuckoo | |
| * <i>Cuculus saturatus</i> | Oriental Cuckoo | Coucou gris |
| <i>Coccyzus erythrophthalmus</i> | Black-billed Cuckoo | Coucou oriental |
| <i>Coccyzus americanus</i> | Yellow-billed Cuckoo | Coulicou à bec noir |
| * <i>Coccyzus minor</i> | Mangrove Cuckoo | Coulicou à bec jaune |
| * <i>Geococcyx californianus</i> | Greater Roadrunner | Coulicou manioc |
| * <i>Crotophaga ani</i> | Smooth-billed Ani | Grand Géocoucou |
| <i>Crotophaga sulcirostris</i> | Groove-billed Ani | Ani à bec lisse |
| | | Ani à bec cannelé |
| CAPRIMULGIFORMES | | |
| Caprimulgidae | | |
| <i>Chordeiles acutipennis</i> | Lesser Nighthawk | |
| <i>Chordeiles minor</i> | Common Nighthawk | Engoulevent minime |
| * <i>Chordeiles gundlachii</i> | Antillean Nighthawk | Engoulevent d'Amérique |
| * <i>Nyctidromus albicollis</i> | Pauraque | Engoulevent pyramidig |
| <i>Phalaenoptilus nuttallii</i> | Common Poorwill | Engoulevent pauraqué |
| <i>Caprimulgus carolinensis</i> | Chuck-will's-widow | Engoulevent de Nuttall |
| * <i>Caprimulgus ridgwayi</i> | Buff-collared Nightjar | Engoulevent de Caroline |
| <i>Caprimulgus vociferus</i> | Whip-poor-will | Engoulevent de Ridgway |
| * <i>Caprimulgus indicus</i> | Jungle Nightjar | Engoulevent bois-pourri |
| | | Engoulevent jotaka |
| APODIFORMES | | |
| Apodidae | | |
| <i>Cypseloides niger</i> | Black Swift | Martinet sombre |
| * <i>Streptoprocne zonaris</i> | White-collared Swift | Martinet à collier blanc |
| <i>Chaetura pelagica</i> | Chimney Swift | Martinet ramoneur |
| <i>Chaetura vauxi</i> | Vaux's Swift | Martinet de Vaux |
| * <i>Hirundapus caudacutus</i> | White-throated Needletail | Martinet épineux |
| * <i>Apus apus</i> | Common Swift | Martinet noir |
| * <i>Apus pacificus</i> | Fork-tailed Swift | Martinet de Sibérie |
| <i>Aeronautes saxatalis</i> | White-throated Swift | Martinet à gorge blanche |
| * <i>Tachornis phoenicobia</i> | Antillean Palm Swift | Martinet petit-rollé |
| Trochilidae | | |
| * <i>Colibri thalassinus</i> | Green Violet-ear | Colibri thalassin |
| * <i>Chlorostilbon ricardii</i> | Cuban Emerald | Émeraude de Ricord |
| * <i>Cynanthus latirostris</i> | Broad-billed Hummingbird | Colibri circé |
| * <i>Hylocharis leucotis</i> | White-eared Hummingbird | Saphir à oreilles blanches |
| * <i>Amazilia beryllina</i> | Berylline Hummingbird | Ariane béryl |
| * <i>Amazilia yucatanensis</i> | Buff-bellied Hummingbird | Ariane du Yucatan |
| * <i>Amazilia violiceps</i> | Violet-crowned Hummingbird | Ariane à couronne violette |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| * <i>Lampornis clemenciae</i> | Blue-throated Hummingbird | Colibri à gorge bleue |
| * <i>Eugenes fulgens</i> | Magnificent Hummingbird | Colibri à poitrine noire |
| * <i>Heliomaster constantii</i> | Plain-capped Starthroat | Colibri de Constant |
| * <i>Calliphlox evelynae</i> | Bahama Woodstar | Colibri des Bahamas |
| * <i>Calothorax lucifer</i> | Lucifer Hummingbird | Colibri lucifer |
| <i>Archilochus colubris</i> | Ruby-throated Hummingbird | Colibri à gorge rubis |
| <i>Archilochus alexandri</i> | Black-chinned Hummingbird | Colibri à gorge noire |
| <i>Calypte anna</i> | Anna's Hummingbird | Colibri d'Anna |
| <i>Calypte costae</i> | Costa's Hummingbird | Colibri de Costa |
| <i>Stellula calliope</i> | Calliope Hummingbird | Colibri calliope |
| * <i>Atthis heloisa</i> | Bumblebee Hummingbird | Colibri h lo se |
| * <i>Selasphorus platycercus</i> | Broad-tailed Hummingbird | Colibri   queue large |
| <i>Selasphorus rufus</i> | Rufous Hummingbird | Colibri roux |
| * <i>Selasphorus sasin</i> | Allen's Hummingbird | Colibri d'Allen |
| TROGONIFORMES | | |
| Trogonidae | | |
| * <i>Trogon elegans</i> | Elegant Trogon | Trogon  l gant |
| * <i>Euptilotis neoxenus</i> | Eared Trogon | Trogon cornu |
| PICIFORMES | | |
| Picidae | | |
| * <i>Jynx torquilla</i> | Eurasian Wryneck | Torcol fourmilier |
| <i>Melanerpes lewis</i> | Lewis' Woodpecker | Pic de Lewis |
| <i>Melanerpes erythrocephalus</i> | Red-headed Woodpecker | Pic   t te rouge |
| * <i>Melanerpes formicivorus</i> | Acorn Woodpecker | Pic glandivore |
| * <i>Melanerpes uropygialis</i> | Gila Woodpecker | Pic des saguaros |
| * <i>Melanerpes aurifrons</i> | Golden-fronted Woodpecker | Pic   front dor  |
| <i>Melanerpes carolinus</i> | Red-bellied Woodpecker | Pic   ventre roux |
| <i>Sphyrapicus varius</i> | Yellow-bellied Sapsucker | Pic macul  |
| <i>Sphyrapicus nuchalis</i> | Red-naped Sapsucker | Pic   nuque rouge |
| <i>Sphyrapicus tuber</i> | Red-breasted Sapsucker | Pic   poitrine rouge |
| <i>Sphyrapicus thyroideus</i> | Williamson's Sapsucker | Pic de Williamson |
| * <i>Picoides scalaris</i> | Ladder-backed Woodpecker | Pic arlequin |
| * <i>Picoides nuttallii</i> | Nuttall's Woodpecker | Pic de Nuttall |
| <i>Picoides pubescens</i> | Downy Woodpecker | Pic mineur |
| <i>Picoides villosus</i> | Hairy Woodpecker | Pic chevelu |
| * <i>Picoides stricklandi</i> | Strickland's Woodpecker | Pic de Strickland |
| * <i>Picoides borealis</i> | Red-cockaded Woodpecker | Pic   face blanche |
| <i>Picoides albolarvatus</i> | White-headed Woodpecker | Pic   t te blanche |
| <i>Picoides tridactylus</i> | Three-toed Woodpecker | Pic tridactyle |
| <i>Picoides arcticus</i> | Black-backed Woodpecker | Pic   dos noir |
| <i>Colaptes auratus</i> | Northern Flicker | Pic flamboyant |
| <i>Dryocopus pileatus</i> | Pileated Woodpecker | Grand Pic |
| * <i>Campephilus principalis</i> | Ivory-billed Woodpecker | Pic à bec ivoire |
| PASSERIFORMES | | |
| Tyrannidae | | |
| * <i>Campostoma imberbe</i> | Northern Beardless-Tyrannulet | Tyranneau imberbe |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|---|
| * <i>Myiopagis viridicata</i> | Greenish Elaenia | Élénia verdâtre |
| * <i>Elaenia martinica</i> | Caribbean Elaenia | Élénia siffleuse |
| <i>Contopus borealis</i> | Olive-sided Flycatcher | Moucherolle à côtés olive |
| * <i>Contopus pertinax</i> | Greater Pewee | Moucherolle de Coues |
| <i>Contopus sordidulus</i> | Western Wood-Pewee | Pioui de l'Ouest |
| <i>Contopus virens</i> | Eastern Wood-Pewee | Pioui de l'Est |
| <i>Empidonax flaviventris</i> | Yellow-bellied Flycatcher | Moucherolle à ventre jaune |
| <i>Empidonax virescens</i> | Acadian Flycatcher | Moucherolle verte |
| <i>Empidonax alnorum</i> | Alder Flycatcher | Moucherolle des aulnes |
| <i>Empidonax traillii</i> | Willow Flycatcher | Moucherolle saules |
| <i>Empidonax minimus</i> | Least Flycatcher | Moucherolle tchébec |
| <i>Empidonax hammondi</i> | Hammond's Flycatcher | Moucherolle de Hammond |
| <i>Empidonax oberholseri</i> | Dusky Flycatcher | Moucherolle sombre |
| <i>Empidonax wrightii</i> | Gray Flycatcher | Moucherolle gris |
| <i>Empidonax difficilis</i> | Pacific-slope Flycatcher | Moucherolle côtier |
| <i>Empidonax occidentalis</i> | Cordilleran Flycatcher | Moucherolle des ravins |
| * <i>Empidonax fulvifrons</i> | Buff-breasted Flycatcher | Moucherolle beige |
| <i>Sayornis nigricans</i> | Black Phoebe | Moucherolle noir |
| <i>Sayornis phoebe</i> | Eastern Phoebe | Moucherolle phébi |
| <i>Sayornis saya</i> | Say's Phoebe | Moucherolle à ventre roux |
| <i>Pyrocephalus rubinus</i> | Vermilion Flycatcher | Moucherolle vermillon |
| * <i>Myiarchus tuberculifer</i> | Dusky-capped Flycatcher | Tyrann olivâtre |
| <i>Myiarchus cinerascens</i> | Ash-throated Flycatcher | Tyrann à gorge cendrée |
| * <i>Myiarchus nuttingi</i> | Nutting's Flycatcher | Tyrann de Nutting |
| <i>Myiarchus crinitus</i> | Great Crested Flycatcher | Tyrann huppé |
| * <i>Myiarchus tyrannulus</i> | Brown-crested Flycatcher | Tyrann de Wied |
| * <i>Myiarchus sagrae</i> | La Sagra's Flycatcher | Tyrann de La Sagra |
| * <i>Pitangus sulphuratus</i> | Great Kiskadee | Tyrann quiquivi |
| <i>Myiodynastes luteiventris</i> | Sulphur-bellied Flycatcher | Tyrann tigré |
| * <i>Empidonomus varius</i> | Variiegated Flycatcher | Tyrann tacheté |
| <i>Tyrannus melancholicus</i> | Tropical Kingbird | Tyrann mélancolique |
| * <i>Tyrannus couchii</i> | Couch's Kingbird | Tyrann de Couch |
| <i>Tyrannus vociferans</i> | Cassin's Kingbird | Tyrann de Cassin |
| <i>Tyrannus crassirostris</i> | Thick-billed Kingbird | Tyrann à gros bec |
| <i>Tyrannus verticalis</i> | Western Kingbird | Tyrann de l'Ouest |
| <i>Tyrannus tyrannus</i> | Eastern Kingbird | Tyrann tritri |
| <i>Tyrannus dominicensis</i> | Gray Kingbird | Tyrann gris |
| * <i>Tyrannus caudifasciatus</i> | Loggerhead Kingbird | Tyrann tête-police |
| <i>Tyrannus forficatus</i> | Scissor-tailed Flycatcher | Tyrann à longue queue |
| <i>Tyrannus savana</i> | Fork-tailed Flycatcher | Tyrann à queue fourchue |
| * <i>Pachyramphus aglaiae</i> | Rose-throated Becard | Bécarde à gorge rose |
| Alaudidae | | |
| <i>Alauda arvensis</i> | Eurasian Skylark | Alouette des champs |
| <i>Eremophila alpestris</i> | Horned Lark | Alouette cornu (Alouette hausse-col) |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|--|-------------------------------|------------------------------|
| Hirundinidae | | |
| <i>Progne subis</i> | Purple Martin | Hirondelle noire |
| * <i>Progne cryptoleuca</i> | Cuban Martin | Hirondelle de Cuba |
| * <i>Progne chalybea</i> | Gray-breasted Martin | Hirondelle chalybée |
| * <i>Progne elegans</i> | Southern Martin | Hirondelle gracieuse |
| * <i>Phaeoprogne tapera</i> | Brown-chested Martin | Hirondelle tapère |
| <i>Tachycineta bicolor</i> | Tree Swallow | Hirondelle bicolor |
| <i>Tachycineta thalassina</i> | Violet-green Swallow | Hirondelle à face blanche |
| * <i>Tachycineta cyaneoviridis</i> | Bahama Swallow | Hirondelle des Bahamas |
| <i>Stelgidopteryx serripennis</i> | Northern Rough-winged Swallow | Hirondelle à ailes hérissées |
| <i>Riparia riparia</i> | Bank Swallow | Hirondelle de rivage |
| <i>Hirundo pyrrhonota</i> | Cliff Swallow | Hirondelle à front blanc |
| <i>Hirundo fulva</i> | Cave Swallow | Hirondelle à front brun |
| <i>Hirundo rustica</i> | Barn Swallow | Hirondelle des granges |
| * <i>Delichon urbica</i> | Common House-Martin | Hirondelle de fenêtre |
| Paridae | | |
| <i>Parus atricapillus</i> | Black-capped Chickadee | Mésange à tête noire |
| <i>Parus carolinensis</i> | Carolina Chickadee | Mésange minime |
| * <i>Parus sclateri</i> | Mexican Chickadee | Mésange grise |
| <i>Parus gambeli</i> | Mountain Chickadee | Mésange de Gambel |
| <i>Parus cinctus</i> | Siberian Tit | Mésange lapone |
| <i>Parus hudsonicus</i> | Boreal Chickadee | Mésange à tête brune |
| <i>Parus rufescens</i> | Chestnut-backed Chickadee | Mésange é dos marron |
| * <i>Parus wollweberi</i> | Bridled Titmouse | Mésange arlequin |
| * <i>Parus inornatus</i> | Plain Titmouse | Mésange unicolore |
| <i>Parus bicolor</i> | Tufted Titmouse | Mésange bicolor |
| Remizidae | | |
| * <i>Auriparus flaviceps</i> | Verdin | Mésange verdin |
| Aegithalidae | | |
| <i>Psaltriparus minimus</i> | Bushtit | Mésange buissonnière |
| Sittidae | | |
| <i>Sitta canadensis</i> | Red-breasted Nuthatch | Sittelle à poitrine rousse |
| <i>Sitta carolinensis</i> | White-breasted Nuthatch | Sittelle à poitrine blanche |
| <i>Sitta pygmaea</i> | Pygmy Nuthatch | Petite Sittelle |
| * <i>Sitta pusilla</i> | Brown-headed Nuthatch | Sittelle à tête brune |
| Certhiidae | | |
| <i>Certhia americana</i> | Brown Creeper | Grimpereau brun |
| Troglodytidae | | |
| * <i>Campylorhynchus brunneicapillus</i> | Cactus Wren | Troglodyte des cactus |
| <i>Salpinctes obsoletus</i> | Rock Wren | Troglodyte des rochers |
| <i>Catherpes mexicanus</i> | Canyon Wren | Troglodyte des canyons |
| <i>Thryothorus ludovicianus</i> | Carolina Wren | Troglodyte de Caroline |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| <i>Thryomanes bewickii</i> | Bewick's Wren | Troglodyte de Bewick |
| <i>Troglodytes aedon</i> | House Wren | Troglodyte familier |
| <i>Troglodytes troglodytes</i> | Winter Wren | Troglodyte des forêts |
| <i>Cistothorus platensis</i> | Sedge Wren | Troglodyte à bec court |
| <i>Cistothorus palustris</i> | Marsh Wren | Troglodyte des marais |
| Cinclidae | | |
| <i>Cinclus mexicanus</i> | American Dipper | Cinacle d'Amérique |
| Muscicapidae | | |
| * <i>Locustella ochotensis</i> | Middendorff's Grasshopper-Warbler | Locustelle de Middendorff |
| * <i>Locustella lanceolata</i> | Lanceolated Warbler | Locustelle lancéolée |
| * <i>Phylloscopus sibilatrix</i> | Wood Warbler | Pouillot siffleur |
| * <i>Phylloscopus fuscatus</i> | Dusky Warbler | Pouillot brun |
| <i>Phylloscopus borealis</i> | Arctic Warbler | Pouillot boréal |
| <i>Regulus satrapa</i> | Golden-crowned Kinglet | Roitelet à couronne dorée |
| <i>Regulus calendula</i> | Ruby-crowned Kinglet | Roitelet à couronne rubis |
| <i>Polioptila caerulea</i> | Blue-gray Gnatcatcher | Gobemouche gris-bleu |
| * <i>Polioptila californica</i> | California Gnatcatcher | Gobemouche de Californie |
| * <i>Polioptila melanura</i> | Black-tailed Gnatcatcher | Gobemouche à queue noire |
| * <i>Polioptila nigriceps</i> | Black-capped Gnatcatcher | Gobemouche masqué |
| * <i>Ficedula parva</i> | Red-breasted flycatcher | Gobemouche nain |
| * <i>Muscicapa sibirica</i> | Siberian flycatcher | Gobemouche de Sibérie |
| * <i>Muscicapa griseisticta</i> | Gray-spotted Flycatcher | Gobemouche tacheté |
| * <i>Muscicapa latirostris</i> | Brown Flycatcher | Gobemouche brun |
| <i>Luscinia calliope</i> | Siberian Rubythroat | Calliope de Sibérie |
| <i>Luscinia svecica</i> | Bluethroat | Gorgebleue |
| * <i>Luscinia cyane</i> | Siberian Blue Robin | Rossignol bleu |
| * <i>Tarsiger cyanurus</i> | Red-flanked Bluetail | Rossignol à flancs roux |
| <i>Oenanthe oenanthe</i> | Northern Wheatear | Traquet motteux |
| <i>Saxicola torquata</i> | Stonechat | Traquet pâle |
| <i>Sialia sialis</i> | Eastern Bluebird | Merle-bleu de l'Est |
| <i>Sialia mexicana</i> | Western Bluebird | Merle-bleu de l'Ouest |
| <i>Sialia currucoides</i> | Mountain Bluebird | Merle-bleu azuré |
| <i>Myadestes townsendi</i> | Townsend's Solitaire | Solitaire de Townsend |
| <i>Catharus fuscescens</i> | Veery | Grive fauve |
| <i>Catharus minimus</i> | Gray-cheeked Thrush | Grive à joues grises |
| <i>Catharus ustulatus</i> | Swainson's Thrush | Grive à dos olive |
| <i>Catharus guttatus</i> | Hermit Thrush | Grive à solitaire |
| <i>Hylocichla mustelina</i> | Wood Thrush | Grive des bois |
| * <i>Turdus obscurus</i> | Eye-browed Thrush | Merle obscur |
| * <i>Turdus naumanni</i> | Dusky Thrush | Grive de Naumann |
| <i>Turdus pilaris</i> | Fieldfare | Grive litorne |
| <i>Turdus iliacus</i> | Redwing | Grive mauvis |
| * <i>Turdus grayi</i> | Clay-colored Robin | Merle fauve |
| * <i>Turdus rufopalliatu</i> | Rufous-backed Robin | Merle à dos roux |
| <i>Turdus migratorius</i> | American Robin | Merle d'Amérique |
| <i>Ixoreus naevius</i> | Varied Thrush | Grive à collier |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| * <i>Ridgwayia pinicola</i> | Aztec Thrush | Grive aztèque |
| * <i>Chamaea fasciata</i> | Wrentit | Cama brune |
| Mimidae | | |
| <i>Dumetella carolinensis</i> | Gray Catbird | Moqueur chat |
| <i>Mimus polyglottos</i> | Northern Mockingbird | Moqueur polyglotte |
| * <i>Mimus gundlachii</i> | Bahama Mockingbird | Moqueur des Bahamas |
| <i>Oreoscoptes montanus</i> | Sage Thrasher | Moqueur des armoises |
| <i>Toxostoma rufum</i> | Brown Thrasher | Moqueur roux |
| * <i>Toxostoma longirostre</i> | Long-billed Thrasher | Moqueur brun |
| <i>Toxostoma bendirei</i> | Bendire's Thrasher | Moqueur à bec droit |
| * <i>Toxostoma cuculirostre</i> | Curve-billed Thrasher | Moqueur à bec courbe |
| * <i>Toxostoma redivivum</i> | California Thrasher | Moqueur de Californie |
| * <i>Toxostoma crissale</i> | Crissal Thrasher | Moqueur cul-roux |
| * <i>Toxostoma lecontei</i> | Le Conte's Thrasher | Moqueur pâle |
| Prunellidae | | |
| * <i>Prunella montanella</i> | Siberian Accentor | Accenteur montanella |
| Motacillidae | | |
| <i>Motacilla flava</i> | Yellow Wagtail | Bergeronnette printanière |
| * <i>Motacilla cinerea</i> | Gray Wagtail | Bergeronnette des ruisseaux |
| * <i>Motacilla alba</i> | White Wagtail | Bergeronnette grise |
| * <i>Motacilla lugens</i> | Black-backed Wagtail | Bergeronnette lugubre |
| * <i>Anthus trivialis</i> | Brown Tree-Pipit | Pipit des arbres |
| * <i>Anthus hodgsoni</i> | Olive Tree-Pipit | Pipit indien |
| * <i>Anthus gustavi</i> | Pechora Pipit | Pipit de la Petchora |
| <i>Anthus cervinus</i> | Red-throated Pipit | Pipit à gorge rousse |
| <i>Anthus rubescens</i> | American Pipit | Pipit d'Amérique |
| <i>Anthus spragueii</i> | Sprague's Pipit | Pipit des Prairies |
| Bombycillidae | | |
| <i>Bombycilla garrulus</i> | Bohemian Waxwing | Jaseur boréal |
| <i>Bombycilla cedrorum</i> | Cedar Waxwing | Jaseur des cèdres |
| Ptilonotidae | | |
| <i>Phainopepla nitens</i> | Phainopepla | Phénopepla |
| Laniidae | | |
| * <i>Lanius cristatus</i> | Brown Shrike | Pie-grièche brune |
| <i>Lanius excubitor</i> | Northern Shrike | Pie-grièche grise |
| <i>Lanius ludovicianus</i> | Loggerhead Shrike | Pie-grièche migratrice |
| Vireonidae | | |
| <i>Vireo griseus</i> | White-eyed Vireo | Viréo aux yeux blancs |
| * <i>Vireo crassirostris</i> | Thick-billed Vireo | Viréo à bec fort |
| <i>Vireo bellii</i> | Bell's Vireo | Viréo de Bell |
| * <i>Vireo atricapillus</i> | Black-capped Vireo | Viréo à tête noire |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| * <i>Vireo vicinior</i> | Gray Vireo | Viréo gris |
| <i>Vireo solitarius</i> | Solitary Vireo | Viréo à tête bleue |
| <i>Vireo flavifrons</i> | Yellow-throated Vireo | Viréo à gorge jaune |
| <i>Vireo huttoni</i> | Hutton's Vireo | Viréo de Hutton |
| <i>Vireo gilvus</i> | Warbling Vireo | Viréo mélodieux |
| <i>Vireo philadelphicus</i> | Philadelphia Vireo | Viréo Philadelphie |
| <i>Vireo olivaceus</i> | Red-eyed Vireo | Viréo aux yeux rouges |
| * <i>Vireo altiloquus</i> | Black-whiskered Vireo | Viréo à moustaches |
| * <i>Vireo magister</i> | Yucatan Vireo | Viréo du Yucatan |
| Emberizidae | | |
| * <i>Vermivora bachmanii</i> | Bachman's Warbler | Paruline de Bachman |
| <i>Vermivora pinus</i> | Blue-winged Warbler | Paruline à ailes bleues |
| <i>Vermivora chrysoptera</i> | Golden-winged Warbler | Paruline à ailes dorées |
| <i>Vermivora peregrina</i> | Tennessee Warbler | Paruline obscure |
| <i>Vermivora celata</i> | Orange-crowned Warbler | Paruline verdâtre |
| <i>Vermivora ruficapilla</i> | Nashville Warbler | Paruline à joues grises |
| <i>Vermivora virginiae</i> | Virginia's Warbler | Paruline de Virginia |
| * <i>Vermivora crissalis</i> | Colima Warbler | Paruline de Colima |
| * <i>Vermivora luciae</i> | Lucy's Warbler | Paruline de Lucy |
| <i>Parula americana</i> | Northern Parula | Paruline à collier |
| * <i>Parula pitiayumi</i> | Tropical Parula | Paruline à joues noires |
| * <i>Parula superciliosa</i> | Crescent-chested Warbler | Paruline à croissant |
| <i>Dendroica petechia</i> | Yellow Warbler | Paruline jaune |
| <i>Dendroica pensylvanica</i> | Chestnut-sided Warbler | Paruline à flancs marron |
| <i>Dendroica magnolia</i> | Magnolia Warbler | Paruline à tête cendrée |
| <i>Dendroica tigrina</i> | Cape May Warbler | Paruline tigrée |
| <i>Dendroica caerulescens</i> | Black-throated Blue Warbler | Paruline bleue à gorge norie |
| <i>Dendroica coronata</i> | Yellow-rumped Warbler | Paruline à croupion jaune |
| <i>Dendroica nigrescens</i> | Black-throated Gray Warbler | Paruline grise à gorge noire |
| <i>Dendroica townsendi</i> | Townsend's Warbler | Paruline de Townsend |
| <i>Dendroica occidentalis</i> | Hermit Warbler | Paruline à tête jaune |
| <i>Dendroica virens</i> | Black-throated Green Warbler | Paruline verte à gorge noire |
| * <i>Dendroica chrysoparia</i> | Golden-cheeked Warbler | Paruline à dos noir |
| <i>Dendroica fusca</i> | Blackburnian Warbler | Paruline à gorge orangée |
| <i>Dendroica dominica</i> | Yellow-throated Warbler | Paruline à gorge jaune |
| * <i>Dendroica graciae</i> | Grace's Warbler | Paruline de Grace |
| <i>Dendroica pinus</i> | Pine Warbler | Paruline des pins |
| <i>Dendroica kirtlandii</i> | Kirtland's Warbler | Paruline de Kirtland |
| <i>Dendroica discolor</i> | Prairie Warbler | Paruline des prés |
| <i>Dendroica palmarum</i> | Palm Warbler | Paruline à couronne rousse |
| <i>Dendroica castanea</i> | Bay-breasted Warbler | Paruline à poitrine baie |
| <i>Dendroica striata</i> | Blackpoll Warbler | Paruline rayée |
| <i>Dendroica cerulea</i> | Cerulean Warbler | Paruline azurée |
| <i>Mniotilta varia</i> | Black-and-white Warbler | Paruline noir et blanc |
| <i>Setophaga ruticilla</i> | American Redstart | Paruline flamboyante |
| <i>Protonotaria citrea</i> | Prothonotary Warbler | Paruline orangée |
| <i>Helmitheros vermivorus</i> | Worm-eating Warbler | Paruline vermivore |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Limnothlypis swainsonii</i> | Swainson's Warbler | Paruline de Swainson |
| <i>Seiurus aurocapillus</i> | Ovenbird | Paruline couronnée |
| <i>Seiurus noveboracensis</i> | Northern Waterthrush | Paruline des ruisseaux |
| <i>Seiurus motacilla</i> | Louisiana Waterthrush | Paruline hochequeue |
| <i>Oporornis formosus</i> | Kentucky Warbler | Paruline du Kentucky |
| <i>Oporornis agilis</i> | Connecticut Warbler | Paruline à gorge grise |
| <i>Oporornis philadelphia</i> | Mourning Warbler | Paruline triste |
| <i>Oporornis tolmiei</i> | MacGillivray's Warbler | Paruline des buissons |
| <i>Geothlypis trichas</i> | Common Yellowthroat | Paruline masquée |
| * <i>Geothlypis poliocephala</i> | Gray-crowned Yellowthroat | Paruline à calotte grise |
| <i>Wilsonia citrina</i> | Hooded Warbler | Paruline à capuchon |
| <i>Wilsonia pusilla</i> | Wilson's Warbler | Paruline à calotte noire |
| <i>Wilsonia canadensis</i> | Canada Warbler | Paruline du Canada |
| * <i>Cardellina rubrifrons</i> | Red-faced Warbler | Paruline à face rouge |
| <i>Myioborus pictus</i> | Painted Redstart | Paruline à ailes blanches |
| * <i>Myioborus miniatus</i> | Slate-throated Redstart | Paruline ardoisée |
| * <i>Euthlypis lachrymosa</i> | Fan-tailed Warbler | Paruline des rochers |
| * <i>Basileuterus culicivorus</i> | Golden-crowned Warbler | Paruline à couronne dorée |
| * <i>Basileuterus rufifrons</i> | Rufous-capped Warbler | Paruline à calotte rousse |
| <i>Icteria virens</i> | Yellow-breasted Chat | Paruline polyglotte |
| * <i>Peucedramus taeniatus</i> | Olive Warbler | Paruline à tête fauve |
| * <i>Coereba flaveola</i> | Bananaquit | Sucrier à poitrine jaune |
| * <i>Spindalis zena</i> | Stripe-headed Tanager | Tangara à tête rayée |
| * <i>Piranga flava</i> | Hepatic Tanager | Tangara orangé |
| <i>Piranga rubra</i> | Summer Tanager | Tangara vermillon |
| <i>Piranga olivacea</i> | Scarlet Tanager | Tangara écarlate |
| <i>Piranga ludoviciana</i> | Western Tanager | Tangara à tête rouge |
| * <i>Piranga bidentata</i> | Flame-colored Tanager | Tangara à dos rayé |
| * <i>Rhodothraupis celaeno</i> | Crimson-collared Grosbeak | Carinal à collier |
| <i>Cardinalis cardinalis</i> | Northern Cardinal | Cardinal rouge |
| * <i>Cardinalis sinuatus</i> | Pyrrhuloxia | Cardinal pyrrhuloxia |
| * <i>Pheucticus chrysopleus</i> | Yellow Grosbeak | Cardinal jaune |
| <i>Pheucticus ludovicianus</i> | Rose-breasted Grosbeak | Cardinal à poitrine rose |
| <i>Pheucticus melanocephalus</i> | Black-headed Grosbeak | Cardinal à tête noire |
| * <i>Cyanocompsa parcellina</i> | Blue Bunting | Passerine à croupion bleu |
| <i>Guiraca caerulea</i> | Blue Grosbeak | Passerin bleu |
| <i>Passerina amoena</i> | Lazuli Bunting | Passerin azuré |
| <i>Passerina cyanea</i> | Indigo Bunting | Passerin indigo |
| * <i>Passerina versicolor</i> | Varied Bunting | Passerin varié |
| <i>Passerina ciris</i> | Painted Bunting | Passerin nonpareil |
| <i>Spiza americana</i> | Dickcissel | Dickcissel |
| * <i>Arremonops rufivirgatus</i> | Olive Sparrow | Tohi olive |
| <i>Pipilo chlorurus</i> | Green-tailed Towhee | Tohi à queue verte |
| <i>Pipilo erythrophthalmus</i> | Rufous-sided Towhee | Tohi à flancs roux |
| * <i>Pipilo crissalis</i> | California Towhee | Tohi de Californie |
| * <i>Pipilo fuscus</i> | Canyon Towhee | Tohi des canyons |
| * <i>Pipilo aberti</i> | Abert's Towhee | Tohi d'Abert |
| * <i>Sporophila torqueola</i> | White-collared Seedeater | Sporophile à col blanc |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| * <i>Tiaris bicolor</i> | Black-faced Grassquit | Chanteur cici |
| <i>Aimophila aestivalis</i> | Bachman's Sparrow | Bruant des pinèdes |
| * <i>Aimophila botterii</i> | Botteri's Sparrow | Bruant de Botteri |
| <i>Aimophila cassinii</i> | Cassin's Sparrow | Bruant de Cassin |
| * <i>Aimophila carpalis</i> | Rufous-winged Sparrow | Bruant à épaulettes |
| * <i>Aimophila ruficeps</i> | Rufous-crowned Sparrow | Bruant à calotte fauve |
| <i>Spizella arborea</i> | American Tree Sparrow | Bruant hudsonien |
| <i>Spizella passerina</i> | Chipping Sparrow | Bruant familial |
| <i>Spizella pallida</i> | Clay-colored Sparrow | Bruant des plaines |
| <i>Spizella breweri</i> | Brewer's Sparrow | Bruant de Brewer |
| <i>Spizella pusilla</i> | Field Sparrow | Bruant des champs |
| * <i>Spizella atrogularis</i> | Black-chinned Sparrow | Bruant à tête grise |
| <i>Pooecetes gramineus</i> | Vesper Sparrow | Bruant vespéral |
| <i>Chondestes grammacus</i> | Lark Sparrow | Bruant à joues marron |
| <i>Amphispiza bilineata</i> | Black-throated Sparrow | Bruant à gorge noire |
| <i>Amphispiza belli</i> | Sage Sparrow | Bruant de Bell |
| * <i>Amphispiza quinquestriata</i> | Five-striped Sparrow | Bruant pentaligne |
| <i>Calamospiza melanocorys</i> | Lark Bunting | Bruant noir et blanc |
| <i>Passerculus sandwichensis</i> | Savannah Sparrow | Bruant des prés |
| <i>Ammodramus bairdii</i> | Baird's Sparrow | Bruant de Baird |
| <i>Ammodramus savannarum</i> | Grasshopper Sparrow | Bruant sauterelle |
| <i>Ammodramus henslowii</i> | Henslow's Sparrow | Bruant de Henslow |
| <i>Ammodramus leconteii</i> | Le Conte's Sparrow | Bruant de Le Conte |
| <i>Ammodramus caudacutus</i> | Sharp-tailed Sparrow | Bruant à queue aiguë |
| <i>Ammodramus maritimus</i> | Seaside Sparrow | Bruant maritime |
| <i>Passerella iliaca</i> | Fox Sparrow | Bruant fauve |
| <i>Melospiza melodia</i> | Song Sparrow | Bruant chanteur |
| <i>Melospiza lincolni</i> | Lincoln's Sparrow | Bruant de Lincoln |
| <i>Melospiza georgiana</i> | Swamp Sparrow | Bruant des marais |
| <i>Zonotrichia albicollis</i> | White-throated Sparrow | Bruant à gorge blanche |
| <i>Zonotrichia atricapilla</i> | Golden-crowned Sparrow | Bruant à couronne dorée |
| <i>Zonotrichia leucophrys</i> | White-crowned Sparrow | Bruant à couronne blanche |
| <i>Zonotrichia querula</i> | Harris' Sparrow | Bruant à face noire |
| <i>Junco hyemalis</i> | Dark-eyed Junco | Junco ardoisé |
| * <i>Junco phaeonotus</i> | Yellow-eyed Junco | Junco aux yeux jaunes |
| <i>Calcarius mccownii</i> | McCown's Longspur | Bruant à collier gris |
| <i>Calcarius lapponicus</i> | Lapland Longspur | Bruant lapon |
| <i>Calcarius pictus</i> | Smith's Longspur | Bruant de Smith |
| <i>Calcarius ornatus</i> | Chestnut-collared Longspur | Bruant à ventre noir |
| * <i>Emberiza pusilla</i> | Little Bunting | Bruant nain |
| <i>Emberiza rustica</i> | Rustic Bunting | Bruant rustique |
| * <i>Emberiza variabilis</i> | Gray Bunting | Bruant gris |
| * <i>Emberiza pallasii</i> | Pallas's Reed-Bunting | Bruant de Pallas |
| * <i>Emberiza schoeniclus</i> | Common Reed-Bunting | Bruant des roseaux |
| <i>Plectrophenax nivalis</i> | Snow Bunting | Bruant des neiges |
| <i>Plectrophenax hyperboreus</i> | McKay's Bunting | Bruant blanc |
| <i>Dolichonyx oryzivorus</i> | Bobolink | Goglu |
| <i>Sturnella magna</i> | Eastern Meadowlark | Sturnelle des prés |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

| Scientific name Nom scientifique | English name Nom anglais | French name Nom français |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Sturnella neglecta</i> | Western Meadowlark | Sturnelle de l'Ouest |
| <i>Icterus spurius</i> | Orchard Oriole | Oriole des vergers |
| * <i>Icterus cucullatus</i> | Hooded Oriole | Oriole masqué |
| * <i>Icterus pustulatus</i> | Streak-backed Oriole | Oriole à dos rayé |
| * <i>Icterus pectoralis</i> | Spot-breasted Oriole | Oriole maculé |
| * <i>Icterus gularis</i> | Altamira Oriole | Oriole à gros bec |
| * <i>Icterus graduacauda</i> | Audubon's Oriole | Oriole à dos jaune |
| <i>Icterus galbula</i> | Northern Oriole | Oriole du Nord |
| <i>Icterus parisorum</i> | Scott's Oriole | Oriole jaune-verdâtre |
| Fringillidae | | |
| <i>Fringilla montifringilla</i> | Brambling | Pinson du Nord |
| <i>Leucosticte arctoa</i> | Rosy Finch | Roselin brun |
| <i>Pinicola enucleator</i> | Pine Grosbeak | Durbec des pins |
| * <i>Carpodacus erythrinus</i> | Common Rosefinch | Roselin cramoisi |
| <i>Carpodacus purpureus</i> | Purple Finch | Roselin pourpré |
| <i>Carpodacus cassinii</i> | Cassin's Finch | Roselin de Cassin |
| <i>Carpodacus mexicanus</i> | House Finch | Roselin familier |
| <i>Loxia curvirostra</i> | Red Crossbill | Bec-croisé rouge |
| <i>Loxia leucoptera</i> | White-winged Crossbill | Bec-croisé à ailes blanches |
| <i>Carduelis flamma</i> | Common Redpoll | Sizerin flammé |
| <i>Carduelis hornemanni</i> | Hoary Redpoll | Sizerin blanchâtre |
| <i>Carduelis pinus</i> | Pine Siskin | Chardonneret des pins |
| <i>Carduelis psaltria</i> | Lesser Goldfinch | Chardonneret mineur |
| * <i>Carduelis lawrencei</i> | Lawrence's Goldfinch | Chardonneret gris |
| <i>Carduelis tristis</i> | American Goldfinch | Chardonneret jaune |
| * <i>Carduelis sinica</i> | Oriental Greenfinch | Verdier d'Orient |
| * <i>Pyrrhula pyrrhula</i> | Eurasian Bullfinch | Bouvreuil pivoine |
| <i>Coccothraustes vespertinus</i> | Evening Grosbeak | Gros-bec errant |
| * <i>Coccothraustes coccothraustes</i> | Hawfinch | Gros-bec casse-noyaux |

* Not known to have occurred in Canada

* Espèce non rencontrée au Canada

Provincial and territorial wildlife officials

Information about birds protected by provincial and territorial game laws may be obtained from the following wildlife officials:

Newfoundland

Director
Wildlife Division
Department of Environment and Lands
Building 810,
Pleasantville St. John's,
Newfoundland A1A 1P9
709-576-2817

Nova Scotia

Director
Wildlife Division
Department of Lands and Forests
P.O. Box 516
Kentville, Nova Scotia
B4N 3X3 902-679-6091

Prince Edward Island

Director
Fish and Wildlife Division
Department of the Environment
P.O. Box 2000
Charlottetown, PEI
C1A 7N8 902-368-4684

New Brunswick

Executive Director
Fish and Wildlife Branch
Department of Natural Resources and Energy
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1 506-453-2433

Quebec

Director
Species and Habitat Division
Department of Recreation, Fish and Game
150 East St-Cyrille
Quebec, Quebec
G 1R 4Y1 418-644-2823

Ontario

Director
Wildlife Branch
Ministry of Natural Resources
Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1W3 416-965-4252

Agents principaux de conservation des provinces et des territoires

On peut obtenir des renseignements au sujet des oiseaux protégés par les lois de chasse provinciales et territoriales auprès des agents de conservation suivants :

Terre-Neuve

Directeur
Division de la faune
Ministère de l'Environnement et des Terres
Édifice 810, avenue Pleasantville
St. John's (Terre-Neuve)
A1A 1P9 709-576-2817

Nouvelle-Écosse

Directeur
Division de la faune
Ministère des Terres et Forêts
C.P. 516
Kentville (Nouvelle-Écosse)
B4N 3X3 902-679-6091

Île-du-Prince-Édouard

Directeur
Division de la faune aquatique et terrestre
Ministère de l'Environnement
C.P. 2000
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) CIA 7N8 902-368-4684

Nouveau-Brunswick

Directeur exécutif
Direction de la faune aquatique et terrestre
Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie
C.P.6000
Frédéricton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1 506-453-2433

Québec

Directeur
Gestion des espèces et des habitats
Ministère des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche
150, boul. Saint-Cyrille est
Québec (Québec)
G1R 4Y1 418-644-2823

Ontario

Directeur de la faune
Ministère des Richesses naturelles
Pavillon Whitney, Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1W3 416-965-4252

Manitoba

Director
Wildlife Branch
Department of Natural Resources
1495 St. James Street
Winnipeg, Manitoba
R3H 0W9 204-945-7761

Saskatchewan

Director
Wildlife Branch
Department of Parks, Recreation and Culture
3211 Albert Street, Room 436
Regina, Saskatchewan
S4S 5W6 306-787-2309

Alberta

Director
Fish and Wildlife Division
Department of Forestry, Lands and Wildlife
9915-108 Street, North Tower
Edmonton, Alberta
T5K 2C9 403-427-6733

British Columbia

Director
Wildlife Branch
Ministry of Environment
Parliament Building
Victoria, B.C.
V8V 1X5 604-387-9731

Northwest Territories

Director
Wildlife Management Division
Department of Renewable Resources
Government of the Northwest Territories
P.O. Box 1320
Yellowknife, NWT
X1A 2L9 403-873-7411

Yukon

Director
Fish and Wildlife Branch
Department of Renewable Resources
Government of Yukon Territory
P.O. Box 2703
Whitehorse, Yukon
Y1A 2C6 403-667-5715

Manitoba

Directeur de la faune
Ministère des Ressources naturelles
1495, rue St.James
Winnipeg (Manitoba)
R3H 0W9 204-945-7761

Saskatchewan

Directeur de la faune
Ministère des Parcs, des Loisirs et de la Culture
3211, rue Albert
Pièce 436
Regina (Saskatchewan)
S4S 5W6 306-787-2309

Alberta

Directeur de la faune
Ministère des Forêts, des Terres et de la Faune
9915-108e rue, Tour nord
Edmonton (Alberta)
T5K 2C9 403-427-6733

Colombie-Britannique

Directeur de la faune
Ministère de l'Environnement
Édifice du Parlement
Victoria (Colombie-Britannique)
V8V 1X5 604-387-9731

Territoires du Nord-Ouest

Directeur de la gestion de la faune
Ministère des Ressources renouvelables
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
C.P.1320
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest)
X1A 2L9 403-873-7411

Yukon

Directeur de la faune aquatique et terrestre
Ministère des Ressources renouvelables
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703
Whitehorse (Yukon)
Y1A 2C6 403-667-5715

Canadian Wildlife Service offices

For more information about the federal migratory birds regulations write to:

Director General
Canadian Wildlife Service
Environment Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0H3

or contact CWS enforcement coordinators at any of the following addresses:

Atlantic Region

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
P.O. Box 1590
Sackville, New Brunswick
E0A 3C0 506-536-3025

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
P.O. Box 9158
St. John's, Newfoundland
A1A 2X9 709-772-5585

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
236 Dominion Street
Bridgewater, Nova Scotia
B4V 2K8 902-543-9232

Quebec Region

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
1141, Route de l'Église
P.O. Box 10100
Ste-Foy, Quebec
G1V 4H5 418-649-6122

Ontario Region

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
49 Camelot Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0H3 613-952-2413

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
152 Newbold Court
London, Ontario
N6E 1Z7 519-681-0486

Bureaux du Service canadien de la faune

Pour de plus amples renseignements sur le règlement fédéral concernant les oiseaux migrateurs, veuillez écrire au:

Directeur général
Service canadien de la faune
Environnement Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3

ou communiquer avec les coordonnateurs du SCF chargés de l'exécution de la loi :

Région de l'Atlantique

Service canadien de la faune
Environnement Canada
C.P. 1590
Sackville (Nouveau-Brunswick)
E0A 3C0 506-536-3025

Service canadien de la faune
Environnement Canada
C.P. 9158
St. John's (Terre-Neuve)
A1A 2X9 709-772-5585

Service canadien de la faune
Environnement Canada
236, rue Dominion
Bridgewater (Nouvelle-Écosse)
B4V 2K8 902-543-9232

Région du Québec

Service canadien de la faune
Environnement Canada
1141, Route de l'Église
C.P. 10100
Ste-Foy (Québec)
G1V 4H5 418-649-6122

Région de l'Ontario

Service canadien de la faune
Environnement Canada
49, promenade Camelot
Ottawa (Ontario)
K1A 0H3 613-952-2413

Service canadien de la faune
Environnement Canada
152, Newbold Court
London (Ontario)
N6E 1Z7 519-681-0486

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
Federal Building
228 Dundas Street East
Belleville, Ontario
K8N 3T8 613-966-5655

Service canadien de la faune
Environnement Canada
Édifice Fédéral
228 est, rue Dundas
Belleville (Ontario)
K8N 3T8 613-966-5655

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
General Delivery
101 Worthington Street East
North Bay, Ontario
P1B 8G6 705-472-9428

Service canadien de la faune
Environnement Canada
Poste restante
101 est, rue Worthington
North Bay (Ontario)
P1B 8G6 705-472-9428

Western and Northern Region

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
2nd Floor, 4999-98 Ave. Edmonton,
Alberta
T6B 2X3 403-468-8929

Région de l'Ouest et du Nord

Service canadien de la faune
Environnement Canada
2e étage, 4999-98^e avenue
Edmonton (Alberta)
T6B 2X3 403-468-8929

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
115 Perimeter Road
Saskatoon, Saskatchewan
S7N 0X4 306-975-4290

Service canadien de la faune
Environnement Canada
115, chemin Perimeter
Saskatoon (Saskatchewan)
S7N 0X4 306-975-4290

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
Room 513, 269 Main
Winnipeg, Manitoba
R3C 1B2 204-983-5263

Service canadien de la faune
Environnement Canada
Pièce 513, 269 Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 1B2 204-983-5263

Pacific and Yukon Region

Canadian Wildlife Service
Environment Canada
P.O. Box 340
Delta, B.C.
V4K 3Y3 604-946-8546

Région du Pacifique et du Yukon

Service canadien de la faune
Environnement Canada
C.P. 340
Delta (Colombie-Britannique)
V4K 3Y3 604-946-8546

Index to common names of major bird groups

| | <u>Page</u> |
|----------------------|-------------|
| Accentor | 20 |
| Auk | 14 |
| Albatrosses | 7 |
| Anhinga | 8 |
| Anis | 15 |
| Auklets | 14 |
| Avocet | 11 |
| Bananaquit | 22 |
| Beardless-Tyrannulet | 16 |
| Becard | 17 |
| Bitterns | 8 |
| Bluebirds | 19 |
| Bluetail | 19 |
| Bluethroat | 19 |
| Bobolink | 23 |
| Boobies | 8 |
| Brambling | 24 |
| Brant | 9 |
| Bufflehead | 10 |
| Buntings | 22, 23 |
| Bushtit | 18 |
| Canvasback | 10 |
| Cardinal | 22 |
| Catbird | 20 |
| Chat | 22 |
| Chickadees | 18 |
| Chuck-will's-widow | 15 |
| Coots | 10 |
| Crakes | 10 |
| Cranes | 11 |
| Creepers | 18 |
| Crossbills | 24 |
| Cuckoos | 15 |
| Curlews | 12 |
| Dickcissel | 22 |
| Dipper | 19 |
| Dotterel | 11 |
| Dovekie | 14 |
| Doves | 14, 15 |
| Dowitchers | 12, 13 |
| Ducks | 9, 10 |
| Dunlin | 12 |
| Egrets | 8, 9 |
| Eider | 10 |
| Elaenias | 17 |
| Emerald | 15 |
| Fieldfare | 19 |
| Finches | 24 |
| Flamingo | 9 |
| Flicker | 16 |
| Flycatchers | 17, 19 |

Index des noms communs des principaux groupes d'oiseaux

| | <u>Page</u> |
|----------------|-------------|
| Accenteur | 20 |
| Aigrette | 8 |
| Albatros | 7 |
| Alouette | 17 |
| Alque | 14 |
| Anhinga | 8 |
| Ani | 15 |
| Ariane | 15 |
| Avocette | 11 |
| Barge | 12 |
| Bargette | 12 |
| Bec-croisé | 24 |
| Bec-en-ciseaux | 14 |
| Bec-scie | 10 |
| Bécarde | 17 |
| Bécasse | 13 |
| Bécasseau | 12, 13 |
| Bécassine | 13 |
| Bergeronnette | 20 |
| Bernache | 9 |
| Bihoreau | 9 |
| Bouvreuil | 24 |
| Bruant | 23 |
| Butor | 8 |
| Calliope | 19 |
| Cama | 20 |
| Canard | 9, 10 |
| Cardinal | 22 |
| Chanteur | 23 |
| Chardonneret | 24 |
| Chevalier | 11, 12 |
| Cincla | 19 |
| Colibri | 15, 16 |
| Colombe | 14, 15 |
| Coucou | 15 |
| Coulicou | 15 |
| Courlan | 11 |
| Courlis | 12 |
| Cygne | 9 |
| Dendrocygne | 9 |
| Diablotin | 7 |
| Dickcissel | 22 |
| Durbec | 24 |
| Échasse | 11 |
| Eiders | 10 |
| Élénia | 17 |
| Émeraude | 15 |
| Engoulevent | 15 |
| Flamant | 9 |
| Fou | 8 |

| | <u>Page</u> | | <u>Page</u> |
|---------------------|-------------|-----------------|-------------|
| Frigatebirds | 8 | Foulque | 10 |
| Fulmars | 7 | Fregate | 8 |
| | | Fuligule | 10 |
| Gadwall | 10 | Fulmar | 7 |
| Gallinule | 10 | | |
| Gannet | 8 | Gallinule | 10 |
| Garganey | 9 | Garrot | 10 |
| Geese | 9 | Géocoucou | 15 |
| Gnatcatchers | 19 | Gobemouche | 19 |
| Godwits | 12 | Gobemoucheron | 19 |
| Goldeneyes | 10 | Goéland | 13 |
| Grasshopper-Warbler | 19 | Goglu | 23 |
| Grassquit | 22 | Gorgebleue | 19 |
| Grebes | 7 | Gravelot | 11 |
| Greenshank | 11 | Grèbe | 7 |
| Grosbeaks | 22, 24 | Grimpereau | 18 |
| Guillemots | 14 | Grive | 19,20 |
| Gulls | 13 | Gros-bec | 24 |
| | | Grue | 11 |
| Hérons | 8, 9 | Guifette | 14 |
| Hummingbirds | 15, 16 | Guillemot | 14 |
| | | | |
| Ibises | 9 | Harle | 10 |
| | | Héron | 8,9 |
| Jabiru | 9 | Hirondelle | 18 |
| Jacana | 11 | Huart | 7 |
| Jaegers | 13 | Huîtrier | 11 |
| Juncos | 23 | | |
| | | Ibis | 9 |
| Killdeer | 11 | | |
| Kingbirds | 17 | Jabiru | 9 |
| Kinglets | 19 | Jacana | 11 |
| Kiskadee | 17 | Jaseur | 20 |
| Kittiwakes | 13 | Junco | 23 |
| Knots | 12 | | |
| | | Labbe | 13 |
| Lapwing | 11 | Locustelle | 19 |
| Lark | 17 | | |
| Limpkin | 11 | Macareux | 14 |
| Longspurs | 23 | Macreuse | 10 |
| Loons | 7 | Marmette | 14 |
| | | Martinet | 15 |
| Mallard | 9 | Maubèche | 12 |
| Martins | 18 | Mergule | 14 |
| Meadowlarks | 23, 24 | Merle | 19 |
| Mergansers | 10 | Merle-bleu | 19 |
| Mockingbirds | 20 | Mésange | 18 |
| Moorhen | 10 | Moqueur | 20 |
| Murrelets | 14 | Morillon | 10 |
| Murres | 14 | Moucherolle | 17 |
| | | Mouette | 13 |
| Needletail | 15 | | |
| Nighthawks | 15 | Noddi | 14 |
| Nightjar | 15 | | |
| Noddys | 14 | Oedicnème | 11 |
| Nuthatches | 18 | Oie | 9 |
| | | Oriole | 24 |
| Oldsquaw | 10 | | |
| Orioles | 24 | Paille-en-queue | 8 |

| | <u>Page</u> | | <u>Page</u> |
|----------------|-------------|--------------|-------------|
| Ovenbird | 22 | Paruline | 21, 22 |
| Oystercatchers | 11 | Passerin | 22 |
| | | Pétrel | 8 |
| Parulas | 21 | Phalarope | 13 |
| Pauraque | 15 | Phénopèple | 20 |
| Petrels | 7, 8 | Pic | 16 |
| Phainopepla | 20 | Pie-grièche | 20 |
| Phalaropes | 13 | Pigeon | 14 |
| Phoebes | 17 | Pingouin | 14 |
| Pigeons | 14 | Pinson | 24 |
| Pintails | 9 | Pioui | 17 |
| Pipits | 20 | Pipit | 20 |
| Plovers | 11 | Pluvier | 11 |
| Pochard | 10 | Pouillot | 19 |
| Poorwill | 15 | Poule-d'eau | 10 |
| Puffins | 14 | Puffin | 7, 8 |
| Pyrrhuloxia | 22 | | |
| | | Râle | 10 |
| Rails | 10 | Roitelet | 19 |
| Razorbill | 14 | Roselin | 24 |
| Redhead | 10 | Rossignol | 19 |
| Redpolls | 24 | | |
| Redshank | 11 | Saphir | 15 |
| Redstarts | 21, 22 | Sarcelle | 9, 10 |
| Redwing | 19 | Sittelle | 18 |
| Roadrunner | 15 | Sizerin | 24 |
| Robins | 19 | Solitaire | 19 |
| Rubythroat | 19 | Spatule | 9 |
| Ruff | 12 | Sporophile | 22 |
| | | Sterne | 13, 14 |
| Sanderling | 12 | Sturnelle | 23, 24 |
| Sandpipers | 11, 12 | Sucrier | 22 |
| Sapsuckers | 16 | | |
| Scaups | 10 | Tangara | 22 |
| Scoters | 10 | Tantale | 9 |
| Seedeater | 22 | Tohi | 22 |
| Shearwaters | 7, 8 | Torcol | 16 |
| Shoveler | 10 | Tournepierre | 12 |
| Shrikes | 20 | Tourte | 14 |
| Siskin | 24 | Tourterelle | 14 |
| Skimmer | 14 | Traquet | 19 |
| Skuas | 13 | Troglodyte | 18, 19 |
| Skylark | 17 | Trogon | 16 |
| Smew | 10 | Tyran | 17 |
| Snipes | 13 | Tyranneau | 16 |
| Solitaire | 19 | | |
| Sora | 10 | Vanneau | 11 |
| Sparrows | 22, 23 | Verdier | 24 |
| Spoonbill | 9 | Viréo | 20, 21 |
| Starthroat | 16 | | |
| Stilts | 11 | | |
| Stints | 12 | | |
| Stonechat | 19 | | |
| Stork | 9 | | |
| Surfbird | 12 | | |
| Swallows | 18 | | |
| Swans | 9 | | |
| Swifts | 15 | | |

| | <u>Page</u> |
|-----------------|-------------|
| Tanagers | 22 |
| Tattlers | 12 |
| Teals | 9,10 |
| Terns | 13,14 |
| Thick-knee | 11 |
| Thrashers | 20 |
| Thrushes | 19,20 |
| Tit | 18 |
| Titmice | 18 |
| Towhees | 22 |
| Trogons | 16 |
| Tropicbirds | 8 |
| Turnstones | 12 |
| | |
| Veery | 19 |
| Verdin | 18 |
| Violet-ear | 15 |
| Vireos | 20,21 |
| | |
| Wagtails | 20 |
| Warblers | 19,21,22 |
| Waterthrushes | 22 |
| Waxwings | 20 |
| Wheatear | 19 |
| Whimbrel | 12 |
| Whip-poor-will | 15 |
| Whistling-Ducks | 9 |
| Wigeons | 10 |
| Willet | 12 |
| Wood-Pewees | 17 |
| Woodcocks | 13 |
| Woodpeckers | 16 |
| Woodstar | 16 |
| Wrens | 18,19 |
| Wrentit | 20 |
| Wryneck | 16 |
| | |
| Yellowlegs | 11 |
| Yellowthroats | 22 |